

Anlässlich der 15. jährigen Städtepartnerschaft Buenos Aires – Berlin

# El Atlas de Borges Der Atlas von Borges Ausstellung

11. März bis 8. Mai 2009

**Eröffnung: Di. 10. März, 19:30 Uhr**

In Anwesenheit von María Kodama und André Schmitz, Staatssekretär Senatskanzlei Berlin



# El Atlas de Borges

# El Atlas de Borges

## Der Atlas von Borges

En el prólogo de Atlas, Borges refleja las infinitas formas que proponen los viajes por el mundo y convierten al viajero en un eterno descubridor “En el grato decurso de nuestra residencia en la tierra, María Kodama y yo hemos recorrido y saboreado muchas regiones, que sugirieron muchas fotografías y muchos textos”.

“El Atlas de Borges” propone recorrer el mundo que Jorge Luis Borges y María Kodama perpetuaron en imágenes y palabras a través de sus viajes. Más de 130 fotografías que no pretenden tener un valor técnico, sino el poder de lo genuino, del asombro y frescura de sus experiencias por el mundo permitirán distinguir una muestra que aporta un contenido íntimo del autor, donde los visitantes transitarán un recorrido vasto de sensibilidad que ahonda en el conocimiento de las infinitas realidades y mundos de Borges.

Im Prolog von Atlas, reflektiert Borges über die unendlichen Formen, die seine Reisen durch die Welt präsentieren und ihn von einem Reisenden zu einem ewigen Entdecker verwandeln. „In dem angenehmen Zeitraum unserer Existenz auf der Erde, haben María Kodama und ich viele Regionen besucht und auskosten, die zu vielen Fotografien und vielen Texte inspirierten.“

“Der Atlas von Borges“ durchläuft die Welt, die Jorge Luis Borges und María Kodama in Fotos und Worten während ihrer Reisen festgehalten haben. Mehr als 130 Fotografien, die keinen professionellen Anspruch erheben, sondern die Aussagekraft des Naiven, des Staunen und der Frische ihrer Erfahrungen in der Welt innehaben, bilden eine Ausstellung, die ein intimes Bild des Schriftstellers zeigt. Der Besucher bewegt sich den gefühlvollen Wegen, die das Wissen über Borges’ unendliche Realitäten und Welten vertiefen.





**Do. 12. März 2009**

19:00 Uhr

Begrüßung: Hernán Lombardi, Minister für Kultur der Regierung der Stadt Buenos Aires

19:30 Uhr

Präsentation der Publikation

**De Toro, Alfonso (2008).**

***Borges infinito. Borgesvirtual. Pensamientos y saber de los siglos XX y XXI.***

Hildesheim: Georg Olms Verlag

Gespräch mit Alfonso de Toro (Universität Leipzig, Ibero-Amerikanisches Forschungsseminar), Michael Rössner (Universität München), in Anwesenheit von María Kodama (Sp. und Dt.).

El libro analiza la obra de J. L. Borges desde 1989 y lo sitúa dentro de un amplio contexto cultural y epistemológico que considera fenómenos literarios y científicos localizados en Latinoamérica, pero a la vez en un discurso internacional. El panorama del debate abarca el estructuralismo, la postmodernidad y la postcolonialidad, así como la constitución de la web, los mundos donde Borges jugó un papel central.

Das Buch analysiert das Werk J. L. Borges' seit 1989 und setzt es in einen breiten kulturellen und erkenntnistheoretischen Kontext. Dieser umfasst sowohl literarische als auch wissenschaftliche Ereignisse in Lateinamerika, die in einem internationalen Diskurs betrachtet werden. Das Panorama der Diskussion reicht vom Strukturalismus, über Postmoderne und Postkolonialität, bis zum Internet, Welten, in denen Borges Gedanken eine zentrale Rolle spielen.



**Instituto  
Cervantes**

B e r l i n

INSTITUTO CERVANTES

Rosenstr. 18-19, 10178 Berlin

Tel. 030 / 25 76 18 -0

[www.cervantes.de](http://www.cervantes.de)

[berlin@cervantes.de](mailto:berlin@cervantes.de)

11. März bis 8. Mai 2009

Mo.-Do. 12:00-19:00 Uhr

Fr. 12:00-18:00 Uhr

Eintritt frei



El Atlas de Borges

Ministerio de Cultura



Buenos Aires  
Gobierno de la Ciudad



Die Ausstellung wurde von der Fundación Internacional Jorge Luis Borges  
und der Regierung der Stadt Buenos Aires konzipiert und realisiert.

Kurator: Fernando Flores

Produktionsleiterin: Nomi Rozanski

Design und Aufbau: Vanesa Trosch

Fotografías pertenecientes a la colección de María Kodama.

Fotos im Besitz der Sammlung von María Kodama.



*Botschaft  
der  
Republik Argentinien*

**be**  **Berlin**